



*SOCIEDAD DE  
CONCIERTOS  
DE ALICANTE*

*Con la colaboración de:*

MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO.

DIRECCION GENERAL DEL PATRIMONIO  
ARTISTICO Y CULTURAL.

COMISARIA NACIONAL DE LA MUSICA.

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ALICANTE.

"AULA DE CULTURA" DE LA CAJA DE  
AHORROS DE ALICANTE Y MURCIA.

*SOCIEDAD DE CONCIERTOS DE ALICANTE*

*CICLO FI  
CURSO 1977-78*

*CONCIERTO Núm. 86  
1.º EN EL CICLO*

*Inauguración del curso 1977-78*

*CONCIERTO*

*por la*

*Orquesta de Cámara  
Polaca*

*DIRECTOR:*

*JERZY MAKSYMIUK*

*TEATRO PRINCIPAL*

*Viernes, 21 de Octubre  
8,15 de la tarde*

*ALICANTE, 1977*

# ORQUESTA DE CAMARA POLACA

Director: J. MAKSYMIUK

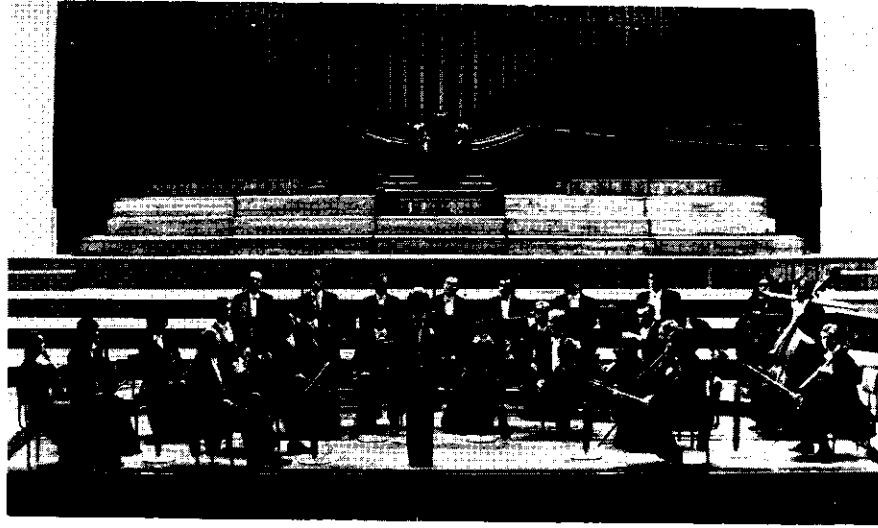
A finales de 1972, Stefan Sutkowski, Administrador General de la Opera de Cámara de Varsovia, encomendó al joven y brillante compositor, pianista y director de orquesta, Jerzy Maksymiuk, la tarea de formar y poner a punto una orquesta de cámara que cubriera las necesidades del conjunto operístico.

En 1973, la orquesta era una realidad, cuyos miembros habían sido cuidadosamente elegidos entre los más destacados instrumentistas graduados en el Conservatorio de Varsovia, entre los que se contaban solistas de éxito, participantes y ganadores de los más importantes concursos internacionales.

En sus comienzos, la Orquesta actuó en las representaciones de Opera, pero, muy pronto, inicia una actividad independiente como Orquesta de Concierto, que se incrementa rápidamente.

El 6 de septiembre de 1973, se presenta como tal en Varsovia y su aparición es señalada como «un verdadero acontecimiento artístico» por Janusz Ekiert, crítico musical del «Express Wieczirny». A partir de esa fecha, sus apariciones se suceden sin interrupción tanto en Varsovia como en los Festivales y centros musicales más importantes de Polonia.

En 1974, sale por primera vez al extranjero, presentándose en Rumanía en el mes de enero y ese mismo año graba su primer



disco, con obras de Mozart, Telemann y Purcell e inicia una colaboración cada vez más estrecha y frecuente, con la RTV. polaca, para la que actúa tanto en grabaciones como en transmisiones directas.

En febrero de 1975, su aparición en el Concierto de Celebración del 50 Aniversario de la Radio Polaca, en Varsovia constituye un éxito clamoroso y en septiembre de ese mismo año, se presenta en la República Federal Alemana, donde efectúa una brillante gira que culmina en su actuación en el Berliner Festtage.

La pasada temporada, la Orquesta visitó Francia, Portugal, Gran Bretaña y USA.

Después de su segunda visita a Gran Bretaña «La Voz de su Amo» ha suscrito un contrato con esta orquesta por varios discos al año.

## JERZY MAKSYMIUK (Director)

Nacido en 1936, Jerzy Maksymiuk es uno de los más destacados artistas polacos de su generación. Se gradúa en el Conservatorio de Música de Varsovia como pianista, compositor y director de orquesta.

Ha obtenido dos primeros premios en concursos de composición y en un concurso de piano un primer premio.

Las orquestas más importantes de Polonia interpretan sus composiciones a menudo dirigidas por él mismo. En 1973, recibe el premio del Presidente del Gobierno por sus actividades musicales.

Ha dirigido las más importantes orquestas polacas: Nacional Filarmónica y la Radio Televisión habiendo realizado numerosas grabaciones para la Radio y películas. También dirige ópera en el Gran Teatro de Varsovia.

En octubre de 1973, Maksymiuk dirigió la tournée de la orquesta de Radio y Televisión Polaca en Austria y en el Festival Steirischer Herbst, Festival de Música Contemporánea, con gran éxito.

Durante un año fue director titular de la Orquesta de Cámara Polaca. Ha dirigido las siguientes turnées por el extranjero de la Orquesta Radio y Televisión Polaca: Estados Unidos en 1974, Austria 1974, República Democrática Alemana en 1975, Unión Soviética en 1975. También ha participado en la Bienal de Zagreb y Shiraz, Persepolis y Graz. En junio de 1975 ha grabado con esta misma orquesta y Garrick Ohlsson los dos conciertos para piano de Chopin para EMI, en Londres.

Desde el primero de junio de 1977, es primer director de la Orquesta de la Radio Televisión Polaca.

---

## ZBIGNIEW CZAPCZYNSKI (Violinista)

Nació en 1944 y comienza a estudiar violín a la edad de seis años. En 1974 es admitido en el Conservatorio de Leningrado donde perfecciona sus estudios con el Profesor M. Wajman.

Posee varios premios internacionales como el de Viena (1972) y el de Jóvenes Intérpretes (Gdansk) en 1973.

Ha actuado como solista en la URSS, Italia, Austria, Francia, Inglaterra, República Democrática Alemana y Hungría y ha realizado gran número de grabaciones en las emisoras europeas más importantes.

Desde 1976 forma parte de la Orquesta de Cámara Polaca con la que actúa como solista en múltiples ocasiones.

# PROGRAMA

## I

H. PURCELL      La Reina de las Hadas (Suite N.º 1)

*Preludio*

*Rondó*

*Giga*

*Danza de las hadas*

*Hornpipe*

W. A. MOZART      Concierto en *Re Mayor* para violín y orquesta  
K. 218

*Allegro-Andante cantabile-Rondeau. Andante-Grazioso. Allegro ma  
non troppo. Andante grazioso*

Solista: ZBIGNIEW CZAPSYNSKI

W. A. MOZART      Divertimento en *Fa Mayor* KV. 138

*Allegro*

*Andante*

*Presto*

## II

J. HAYDN      Sinfonía N.º 49 «La passione»

*Adagio*

*Allegro di molto*

*Menuet*

*Finale. Presto*

G. ROSSINI      Sonata N.º 2

*Allegro*

*Andantino*

*Allegro*

## PURCELL, Henry (1659 - 1695)

### *La Reina de las Hadas*

Conocido sobre todo por sus óperas, de extremada hermosura, como lo demuestra por citar sólo las más escuchadas (*Dido y Eneas*, *El Rey Arturo* y *la Reina de las Hadas*), toda la obra de Purcell, variada y extensa a pesar de su prematura muerte, nos da esa sensación de soltura y naturalidad que le ha hecho ser llamado «el genio *natural* más grande de la música inglesa».

Tanto sus numerosas composiciones cortesanas, como su música religiosa, como sus páginas clavecinistas, como sus «fantasías», *sonatas* y *suites* tienen un sentido armónico de notable audacia y una sensibilidad muy sutil para el ritmo.

Equidistante de lo francés y lo italiano y oteador en ciertos aspectos del pasado musical inmediato de su patria, como las «masks» o «mascaradas» en los que se mezclan alegoría, poesía, escenografía y vestuario, fue capaz de crear la «ópera inglesa» aun cuando su esfuerzo apenas tuviera continuación en su patria. En 1692 tuvo un gran éxito con «*La Reina de las Hadas*» adaptación extravagante de la obra de Shakespeare «*El sueño de una noche de verano*».

La *Suite* n.º 1, «*La Reina de las Hadas*» es una muestra de la evolución de la *suite* durante el siglo XVII. La música para bailar se convierte en música para oír, con un valor nuevo y más importante. A la serie de danzas que en el siglo XV y XVI se arreglaban para laúd, y se tocaban una tras otra siguiendo un orden que pudiera añadir interés por el contraste entre sus ritmos, se les agrega una introducción, *obertura* o *preludio*, y un *aria* a *aire* que coopera en dignificarlas, en ascenderlas a un grado más importante y noble.

## MOZART, Wolfgang Amadeus (1756 - 1791)

### *Concierto en re mayor para violín y orquesta* K. 218, llamado «Estrasburgo».

Durante el exilio forzoso en Salzburgo de 1775 a 1777, como «Konzertmeister» del arzobispo, escribe Mozart una inverosímil cantidad de obras: 11 conciertos, una pieza teatral (*El rey pastor*) 5 serenatas, 12 divertimentos, 5 marchas, 2 sinfonías, 4 arias, un recitativo, una escena dramática, un trío, y en música religiosa, 8 sonatas de iglesia, 5 misas, un Kyrie, 2 letanías, un gradual y un ofertorio para dos coros. La mayor parte de estas obras son para el



«decorado» sonoro del arzobispo Collaredo: música de mesa, de salón y de iglesia. Debe someterse a la moda y hacer música galante, en la que, en todo caso, pone gracia juvenil y lirismo.

Los 5 conciertos para violín y Orquesta (K. 207, K. 211, K. 216, K. 218, K. 219) fueron escritos entre el 14 de abril y el 12 de diciembre de 1775 y se presentan como la apoteosis del estilo galante: lirismo anejo y fácil, abundancia de motivos melódicos, abandono casi total del contrapunto y llamadas al virtuosismo de los solistas.

Es característico del *Concierto en Re Mayor K. 218* el tono incisivo, casi marcial, con que comienza; que contrasta con un matiz mucho más lírico en el primer *tutti*. El ritmo de polonesa del «andante cantabile» le imprime un carácter peculiar. En el «Rondó» alterna un andante gracioso (compás de 2/4) con un allegro (en 6/8). El tercer andante hace alusión a una canción popular estrasburguesa (de ahí el nombre de este concierto) en la que la cuerda sol al aire, resuena como un bordón.

### *Divertimento en fa mayor, KV. 138*

Fue escrito en 1772 en Salzburgo, cuando Mozart acaba de ser nombrado Konzertmeister del nuevo príncipe arzobispo Jerónimo Collaredo. Este *Divertimento* no es música propiamente orquestal, sino una partitura compuesta para cuarteto de arcos, junto con otros dos célebres «divertimentos» en *Re mayor* y en *Si menor*, en previsión de las necesidades de un inmediato viaje a Italia con permiso, pero contra la opinión, como siempre, del arzobispo. Se trata por tanto de obras para agradar, fundamentalmente, pero este destino en principio intrascendente, las ha convertido, al paso del tiempo, en música de valores intemporales y universales.

HAYDN, José (1732 - 1809)

### *Sinfonía número 49, «La Passione».*

De Haydn se conocen hoy 104 sinfonías. De ellas más de sesenta fueron compuestas para conciertos en casa del príncipe Esterhazy durante los 28 (1762-1790) en que Haydn ejerció de Kapellmeister.

Varias de las melodías de Haydn tienen sobrenombre, éstos se basan casi siempre en un detalle poco importante, pero que hace más fácil distinguirlas sobre todo aquellas que se interpretan con

más frecuencia. Cuarenta sinfonías, por lo menos, aparecen bautizadas en la edición Mandyczewski que viene publicándose desde 1907. Entre ellas figura la número 49 en *fa menor* escrita en 1768. El sobrenombre que se le da, «La Passione» no parece que fuese original del autor que escribió solamente «Sinfonia in Fa minore» como título de esta partitura, ni tampoco autorizado por él como en otros casos. Naturalmente la apostilla de «La Pasión» ha dado origen a las más variadas interpretaciones. Lo único que se puede afirmar claramente es que nunca se nos ha mostrado Haydn tan grave y sobrio no sólo en el carácter de sus materiales melódicos y armónicos, sino en la calidad de la materia sonora de los cuatro tiempos de que consta la obra.

Característico, en otro sentido, es el extenso «Adagio» del comienzo, como auténtico primer tiempo de la sinfonía. Por lo demás Haydn conserva la estructura típica de esta forma sinfónica y mantiene en su dotación instrumental la pareja de oboes y de trompas junto a la sección básica de los instrumentos de cuerda en misiones complementarias.

## ROSSINI, Gioacchino (1792 - 1868)

### *Sonata número 2*

Escuchando esta *sonata* de Rossini nos parece imposible que pueda estar compuesta en 1804, es decir, cuando el músico contaba tan sólo 12 años de edad y estaba en Ravenna estudiando con Agostino Triosto, quién no solamente era maestro de música sino un notable contrabajo. Esta fecha, 1804, consta en el título de la partitura original descubierta después de la Segunda Guerra Mundial en la biblioteca del Congreso de Washington, y publicada en 1951. Hasta entonces el álbum de las seis *sonatas* para cuerda era conocido pero la música se podía solamente encontrar en transcripciones de cuartetos para cuerda o para viento.

Las *sonatas* de Rossini tienen, aun dentro de su escaso argumento musical, esa nota de gracia, de brío meridional, de claridad, que las hacen particularmente amables, aunque no sean el género donde brilló con más esplendor el maestro de Pesaro.

## PAGINA DEL DISCOFILO

### PURCELL: *La Reina de las Hadas*

#### Mercado nacional

DECCA, SET 499-500

Arreglo de Britten y Holst.  
Vyvyan, Wells, Burrowes, Hodgson, Bowman, Brett, Pears,  
Partridge, Brannigan, Shirley, Quirk, Coro Ambrosiano, Or-  
questa de Cámara Inglesa dirigida por Britten.

#### Mercado internacional

OISEAU - LYRE OLS 121 - 3

Morison, Vyvyan, Whitworth, Pears, Hemsley, St. Anthony Sin-  
gers, Boyd Neel Orquesta dirigida por Lewis.

DECCA, SET 560

Selección de Britten.

### MOZART: *Divertimento en fa mayor, KV. 138*

#### Mercado nacional

DECCA SDD 251

Octeto de Viena.

ENSAYO ENY-28 Y CASSETTE CENY-1.028

Orquesta de Cámara de Padua dirigida por Scimone.

ENSAYO ENY-805 Y CASSETTE CENY-1.805

Orquesta de Cámara Inglesa dirigida por López Cobos.

ZAFIRO ZOR 5.045

Orquesta de Cámara «Pro Arte de Munich» dirigida por Redel.

#### Mercado internacional

ARGO - ZRG 554

*St. Martin-in-The-Fields Academy* dirigida por Marriner.

PHILIPS 6500 645

Cuarteto Italiano.

### MOZART: *Concierto número 4 en re mayor para violín y orquesta, K. 218*

#### Mercado nacional

ZAFIRO - Z05 - 5029

Solista: Goltz. Camerata Wurzburg dirigida por Reinart.

## **Mercado internacional**

**PHILIPS 6580 009**

Solista: Grumiaux, London Symphony Orchestra dirigida por Davis.

**RCA LSC 2652**

Solista: Heifetz, New Symphony Orchestra of London dirigida por Sir Malcolm Sargent.

**EMI ADS 533**

Solista: Menuhin, Bath Festival Orchestra dirigida por Robert Masters.

**HAYDN: *Sinfonía número 49, «La Passione»***

## **Mercado nacional**

**DISCOPHON 4232**

Orquesta Filarmónica Eslovaca dirigida por Zechi.

**MOVIEPLAY S-14175 Y CASSETTE C-3166**

Orquesta Sinfónica San Prieto.

## **Mercado internacional**

**DECCA HDND 19-22**

Philharmonica Húngara dirigida por Dorati.

**PYE GSGC 14006**

Little Orchestra of London dirigida por Jones.

**ROSSINI: *Sonata número 2***

## **Mercado nacional**

**DECCA SXL 29083**

Academy St Martin in the Fields dirigida por Marriner.

**ENSAYO ENY 803, 807 Y CASSETTE 1803, 1807.**

English Chamber Orquesta dirigida por Ros Marba.

## **Mercado internacional**

**ARGO ZRG 603**

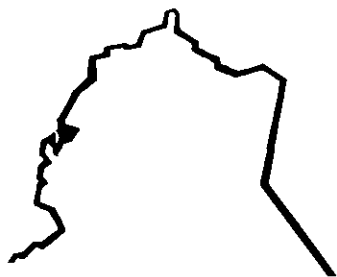
St Martin-in-The-Field Academy dirigida por Marriner.



# SOCIEDAD DE CONCIERTOS DE ALICANTE

## AVANCE DE PROGRAMACION CURSO 1977-78

Jueves, 27 de Octubre ... ..	ORQUESTA SINFONICA DE BAMBERG Director: ZDENEK MACAL
Martes, 8 de Noviembre ... ..	ENGLISH CHAMBER ORQUESTA (Grupo de viento)
Viernes, 18 de Noviembre ...	NONETO CHECO
Jueves, 1 de Diciembre ... ..	MALCOM FRAGER (Piano)
¿Viernes, 16? de Diciembre...	STARS OF FAITH NATIVITY (Jazz)
21 de Febrero ... ..	CUARTETO ITALIANO
Febrero ... ..	CRISTINA WALEVSKA
Mayo ... ..	THE OLD TIMERS (Jazz Polaco)
<hr/>	
Pendientes de fecha ... ..	TERESA BERGANZA NIKITA MAGALOFF VASARY ESCHENBACH PIERRE FOURNIER YOUKO SHIOKAWA



**1877 : Nace  
la Caja de Ahorros  
en la "millor terra del mon"**



**Caja de Ahorros de Alicante y Murcia**